

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

March 13, 2022 / 13 marzo, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"If only you knew." I think these words are very marked today. Many people today do not know. We wander in the world, not knowing where we are going. For this reason, next Sunday's Gospel (John 4:5-42) offers us a great reflection on the state of the world today.

During the next three Sundays, we will read the Cycle A readings at the Masses in our parishes. The reason is because we are blessed with 6 catechumens between the two parishes this year, and the Year A readings are read at Masses for the Third, Fourth and Fifth Sundays of Lent when there are catechumens in the parish. The Gospels of these 3 Sundays in Year A are especially meant for them. But, without a doubt, they also have a great message for all of us too. Next Sunday we read the story of the Samaritan woman. I want to focus on the first part of the story for our reflection.

Jesus tells the Samaritan woman, "Give me a drink" (v.7). It's strange, isn't it? Why is Jesus asking the Samaritan woman for something to drink? Should it be the other way around? The Samaritan woman represents us. Jesus always makes the first invitation to us in the life of faith: "Give me a drink." Jesus is not only asking for water, but more, he is asking for the surrender of her life. The Lord asks of us nothing less than that: to give our very lives to Him.

But we resist. We do not want to give our life to the Lord. I hear many parents tell me, "I invite my children to Mass, but they don't want to; they prefer to do other things on Sundays." Or I hear excuses like, "I have a lot to do", "Sunday is the only day I can rest", "My family gets together on Sunday", etc. All of these responses represent a lack of desire to give everything to the Lord. We leave Jesus with nothing when he asks us for something to drink.

Jesus answers the woman, "If only you knew" (v.10). It is true. If only we knew what we have in the Holy Mass, that we receive Jesus Christ himself in the Eucharist. If only we knew that we are very close to heaven every time we are at Mass. If only we knew that God gives us his grace, that is, his own life, to us when we receive communion. If only we knew that our sins are forgiven at confession and the feeling of relief that gives us. If only we knew that the emptiness in our heart can be filled by God. If only we knew, everything would be very different: Masses would be filled to the brim, the lines for confession always very long, more people happier and more satisfied with their lives, less violence and war in the world, more people worried about the state of their soul than the trends of the day. If only we knew. Do you know?

Parish News

This weekend was our Confirmation retreat at St. Casimir. We are blessed to have 58 young people who will receive the sacrament of Confirmation on May 15 at St. Adalbert. The retreat was about how Confirmation calls us to mission in the Church. There were topics about Marriage Life, Religious Life, and how to see your career as a service to God. It was a good experience for our young people. Please pray for them as they prepare for this sacrament.

I want to send a very big thank you to all of you who purchased tickets for the school's raffle to raise money for an HVAC. We raised \$21,000 in the raffle! Thank you so much to all! And congratulations to our prize winners: 1.) \$500: Cecilia Cunningham, 2.) 65-inch TV: Maria Navarrete, 3.) Ninja Air Fryer: Karly Baloun. Thank you all for your support for our school!

Much encouragement to us all on our Lenten journey! God bless you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Si solo conocieras.” Creo que estas palabras están muy marcadas en el día de hoy. Muchas personas hoy no conocen. Vagamos en el mundo, no sabiendo a dónde vamos. Por esta razón, el evangelio del próximo domingo (Juan 4:5-42) nos ofrece una buena reflexión acerca del estado del mundo hoy.

Los próximos tres domingos, vamos a leer las lecturas del Ciclo A en las misas en nuestras parroquias. La razón es porque somos bendecidos con 6 catecúmenos entre las dos parroquias este año y las lecturas del Año A son leídas en las misas para el Tercer, Cuarto y Quinto Domingos de la Cuaresma cuando hay catecúmenos en la parroquia. Los evangelios de estos 3 domingos en Año A son especialmente para ellos. Pero, sin duda, son para todos nosotros también. El próximo domingo leemos la historia de la Samaritana. Quiero enfocarme en la primera parte de la historia para nuestra reflexión.

Jesús dice a la Samaritana, “Dame de beber” (v.7). Es curioso, ¿no? ¿Por qué Jesús está pidiendo a la Samaritana algo de beber? ¿Debe ser al revés? La Samaritana representa a nosotros. Jesús siempre hace la primera invitación en la vida de fe: “Dame de beber.” Jesús no solamente está pidiendo agua, sino más, está pidiendo la entrega de su vida. El Señor nos pide nada menos que eso: dar nuestra propia vida a Él.

Pero resistimos mucho. No queremos dar nuestra vida al Señor. Escucho a muchos papás que me dicen, “Invito a mis hijos a la misa, pero ellos no quieren; prefieren hacer otras cosas los domingos.” O escucho excusas como, “Tengo mucho que hacer” , “Domingo es el único día que puedo descansar” , “Mi familia se reúne los domingos”, etc. Todas estas respuestas representan una falta de deseo de dar todo al Señor. Dejamos a Jesús sin nada cuando él nos pide algo de beber.

Jesús responde a la mujer, “Si solo conocieras” (v.10). Es verdad. Si sólo conociéramos lo que tenemos en la Santa Misa, que recibimos a Jesucristo mismo en la Eucaristía. Si sólo conociéramos que estamos muy cerca del cielo cada vez que estamos en misa. Si sólo conociéramos que Dios nos da su gracia, o sea, su propia vida, a nosotros al comulgar. Si sólo conociéramos que nuestros pecados son perdonados en la confesión y el sentimiento de alivio que nos da. Si sólo conociéramos que el vacío en el corazón puede ser llenado por Dios. Si sólo conociéramos, todo sería muy diferente: las misas estarían llenísimas, las filas para la confesión larguísimas, más personas más felices y satisfechos en su vida, menos violencia y guerra en el mundo, más personas preocupadas por el estado de su alma que la moda del día. Si sólo conociéramos. ¿Tú lo conoces?

Noticias de la Parroquia

Este fin de semana fue el retiro para los jóvenes de la confirmación en San Casimiro. Tenemos 58 jóvenes que van a recibir el sacramento de la Confirmación el 15 de mayo en San Adalberto. El retiro se trató de cómo la Confirmación nos llama a la misión en la Iglesia. Hubo temas acerca de Vida Matrimonial, Vida Religiosa, y como ver su carrera como un servicio a Dios. Fue una buena experiencia para nuestros jóvenes. Favor de rezar por ellos mientras se preparan para este sacramento.

Quiero dar un agradecimiento muy grande a todos ustedes que compraron boletos para la rifa de la escuela para recaudar fondos para un HVAC. ¡Recaudamos \$21,000 en la rifa! ¡Muchas gracias a todos! Y felicidades a los que ganaron los premios: 1.) \$500: Cecilia Cunningham, 2.) televisión de 65 pulgadas: María Navarrete, 3.) Freidora de Aire de Ninja: Karly Baloun. ¡Gracias a todos ustedes por su apoyo para la escuela!

¡Mucho ánimo a todos en nuestro camino cuaresmal! ¡Dios los bendiga!

P. Ryan